

ODVJETNICI
ZVONIMIR BUTERIN
SNJEŽANA POSAVEC MITROV
VALENTINA KUČIĆ
ANA CRNKOVIĆ
JELENA LUČIĆ-NÖTHIG
LADA ČUSTIĆ
PETAR CERONJA
MARKO PAULINOVIĆ

BUTERIN & POSAVEC

ODVJETNIČKO DRUŠTVO, d.o.o.

Draškovićeve 82, 10000 Zagreb, Hrvatska
Tel.: +385 01 55 02 660, Fax: +385 01 55 02 661
E-mail: ured@buterin-posavec.hr

Ref 11

Zagreb, 08.12.2016.

Na broj: St-1417/16

TRGOVAČKI SUD U SPLITU
SPLIT

KLASNO

12-12-2016

TRGOVAČKI SUD U SPLITU
Sukoiańska 6
21000 SPLIT

St. vjerovnik: Raiffeisenlandesbank Kärnten - Rechenzentrum und
Revisionsverband, reg.Gen.m.b.H., Raiffeisenplatz 1, 9020
Klagenfurt, Austrija, OIB 46870001221

St. dužnik: HRGA GRADNJA d.o.o., Radun 35, Kaštel Stari, OIB
70241709472

PRIJEDLOG

vjerovnika

jednostruko
2 priloga
punomoć

I. Naslovni sud pozvao je svojim oglasom od 02.12.2016. vjerovnike stečajnog dužnika da predlože otvaranje stečajnog postupka nad dužnikom.

Dokaz: uvid u spis

II. Vjerovnik je sa stečajnim dužnikom sklopio ugovor o kreditu te mu njegovo potraživanje po toj osnovi do danas nije podmireno pa stoga ima pravni interes da se provede stečajni postupak.

Dokaz: ugovor o jednokratnom kreditu br. 21.067.889
izvadak iz poslovnih knjiga

III. Slijedom navedenog, predlaže se pozvati vjerovnika na plaćanje predujma troškova stečajnog postupka te potom donijeti rješenje o pokretanju prethodnog postupka.

Raiffeisenlandesbank Kärnten reg.Gen.m.b.H.
zastupan po

BUTERIN & POSAVEC

ODVJETNIČKO DRUŠTVO, d.o.o.
ZAGREB, Draškovićeve 82

ODVJETNIK
MARKO PAULINOVIĆ
ZAGREB, Draškovićeve 82

PUNOMOĆ

Ovlašćujem(o) da me (nas) pravno zastupa (brani)

BUTERIN & POSAVEC
ODVJETNIČKO DRUŠTVO d.d.o.o.

ODVJETNICI
ZVONIMIR BUTERIN
SNJEŽANA POSAVEC MITROV
VALENTINA KUČIĆ
ANA CRNKOVIĆ
JELENA LUČIĆ-NÓTHIG
LADA ČUSTIĆ
PETAR CERONJA
MARKO PAULINOVIĆ

Draškovićeve 82, 10000 Zagreb, Hrvatska; Tel.: +385 01 55 02 660, Fax: +385 01 55 02 661

u STEEANON postupku koji se vodi
pred TIGOVRENA SUDA U SPLITU
pod poslovnim brojem ST-147/16
na tužbu (prijedlog, optužnicu)

protiv INGA JANDJA d.o.o.

radi OTVORANJA STEEANA

Ovlašćujem(o) ga, da me (nas) zastupa u svim mojim (našim) pravnim poslovima u sudu i izvan suda kao i kod svih drugih državnih organa te da radi zaštite i ostvarenja mojih (naših) prava i na zakonu osnovanih interesa poduzima sve pravne radnje i upotrijebi sva u zakonu predviđena sredstva, a osobito da podnosi tužbe, prijedloge i ostale podneske, te daje u moje (naše) ime nasljednu izjavu, te da za mene (nas) prima novac i novčane vrijednosti i da o tome izdaje potvrde.

Pristajem(o) da ga za slučaj spriječenosti zamijeni:

Za slučaj spora glede nagrade pristajem(o) na nadležnost suda u

U LEONFURTU, dne 29.11.2016.

RAIFFEISENLANDESBANK KARTEN,
Rechenzentrum- und Revisionsverband, registrierte
Genossenschaft mit beschränkter Haftung

Prok. Mag. Michael STEGMÜLLER

Prok. Herbert SCHOFFMANN

X-110000571:

Mitgliedsnummer

Kundennummer

1.258.011

Kontonummer

21.067.889



Raiffeisenlandesbank Kärnten
Rechenzentrum und Revisionsverband,
registrierte Genossenschaft mit beschränkter Haftung
Raiffeisenplatz 1, A-9020 Klagenfurt
Firmenstempel des Kreditgebers

Abstattungskreditvertrag (EINMALKREDIT)

Dem/n Kreditnehmer/n (Vor- und Zuname/n, Geburtsdatum/-daten, Beruf/e, Anschrift/en)

HRGA GRADNJA društvo s ograničenom odgovornošću za gradnju i usluge (=HRGA GRADNJA d.o.o.)

Radun 35

HR-21216 KAŠTEL STARI

MBS: 060202697

wird vom Kreditgeber für (Verwendungszweck)

Investitionen*

ein Kredit in Höhe von (Betrag in Worten)
Euro einhunderttausend 00/100

EUR ** 100.000,00*

gewährt.

Verzinsung

Zinsfuß in % p.a.

dzt. 6,875**

Verzugszinsen in % p.a.

5,0

Verrechnung im nachhinein jeweils

☐ monatl. ☒ viertelj. ☐ halbj. ☐ jährlich

Kreditprov. in %

pro (vom jeweiligen Kreditrahmen)

☐ im vorhinein ☐ im nachhinein

Bearbeitungsgebühr in %

einmalig 2,0%, d.s. EUR 2.000,00

Angaben gemäß Bankwesengesetz:

Gesamtbelastung (inkl. EUR Prämie Kreditrestschuldversicherung)

Öffentlichen Abgaben (inkl. Kreditgebühr)

Prämie freiwillige Versicherung

Effektiver Jahreszinssatz %.

Fiktiver Jahreszinssatz bei Zahlungsverzug siehe Schalteraushang.

☐ Versicherung erhält Sparkomponente

☐ Versicherungssumme übersteigt
Gesamtbelastung aus Kredit

☐ Laufzeit der Versicherung
übersteigt Kreditlaufzeit

EUR ----

EUR ----

EUR ----

EUR ----

Zeit und Rückzahlung

Anzahl der Raten

20

jeweils am

31.03., 30.06., 30.09.
und 31.12.

erstmalig per

31.12.2006***

Ratenhöhe

EUR 5.000,00***

☐ Der Kredit ist in gleich bleibenden Raten für Kapital und Zinsen zurückzuzahlen. Die Höhe der letzten Rate ergibt sich aus dem Abschluß des Kontos.
Bei Konditionenänderung erfolgt ☐ Ratenanpassung ☐ Laufzeitveränderung

☒ Der Kredit ist in gleich bleibenden Raten zurückzuzahlen. Die anfallenden Zinsen, Provisionen usw. sind nach Vorschreibung zu begleichen.

Der Kreditgeber ist berechtigt, die fälligen Raten für das Kapital und die fälligen Zinsen, Provisionen, Kosten und Spesen nebenstehenden Konto des (der) Kreditnehmer (s) anzulasten.

Kto.-Nr. ----

Gerichtsstandsvereinbarung

In allen Streitigkeiten aus diesem Rechtsgeschäft anerkennt (anerkennen) der (die) Kreditnehmer ohne Rücksicht auf die Höhe des Betrages die Gerichtsbarkeit

Des Bezirksgerichtes

KLAGENFURT****

Blancowechsel

Der (die) Kreditnehmer hinterlegt (hinterlegen) beim Kreditgeber als ein Mittel zur Geltendmachung aller diesem gegen den (die) Kreditnehmer bereits zustehenden und künftig entstehenden, wie immer gearteten Forderungen und Ansprüche

-3-

Stück akzeptierte Blancowechsel.

17. JAVNA O ZAPLJENI RAČUNA PO PRISTANKU DUŽNIKA

Der Kreditgeber ist berechtigt, jederzeit, ohne Angaben von Gründen, diese(n) Blankowechsel in allen seinen (ihren) Teilen nach Belieben auszustellen und die Wechselsumme einzusetzen, die den gesamten Forderungen und Ansprüchen aller Art des Kreditgebers gegenüber dem (den) Kreditnehmer(n) im Zeitpunkt der Ausstellung entspricht. Der Kreditgeber ist berechtigt, mit diesem(n) Wechsel(n) nach Wechselrecht zu verfahren. Die Geltendmachung der Wechselforderung stellt in keinem Fall eine Umwandlung der ursprünglichen Forderungen und Ansprüche dar. Der (Die) Kreditnehmer erklärt (erklären) ausdrücklich, daß alle bestehenden und zukünftigen Sicherheiten für diese Kreditforderung ebenso für die Wechselforderung haften.

Verzinsung und Kontoabschluß:

Der (Die) Kreditnehmer verpflichtet(en) sich, den jeweiligen Schuldbetrag zum o. a. Zinsfuß zu den vereinbarten Verrechnungsterminen kontokorrentmäßig zu verzinsen. Der Kreditgeber erstellt zum 31. 12. eines jeden Jahres einen Kontoabschluß und teilt den ermittelten Saldo mittels Kontoauszug dem (den) Kreditnehmer(n) mit. Sofern der (die) Kreditnehmer diesen Kontoabschlüssen nicht ausdrücklich und schriftlich binnen 6 Wochen ab Zugang widerspricht (widersprechen), gilt sein (ihr) Schweigen als Anerkenntnis des ermittelten Saldos. Der Kreditgeber wird den (die) Kreditnehmer auf die Bedeutung dieser Frist hinweisen.

Weiters gelangt eine Kreditprovision in der o. a. Höhe vom jeweiligen Kreditrahmen in Anrechnung. Darüber hinaus sind dem Kreditgeber alle mit der Kreditvereinbarung zusammenhängenden Spesen und Barauslagen zu ersetzen. Die fälligen Zinsen, Provisionen, Spesen usw. werden dem Kreditkonto angelastet, ebenso die einmalige Bearbeitungsgebühr in der angegebenen Höhe.

Unabhängig von dem Recht des Kreditgebers, den Kredit fällig und zahlbar zu stellen, verpflichtet(en) sich der (die) Kreditnehmer, im Falle eines Zahlungsverzuges, zuzüglich zu den vereinbarten Kreditzinsen, Verzugszinsen w. o. angeführt zu entrichten.

Sofern nichts anderes vereinbart, ist der Kreditgeber berechtigt, die Konditionen entsprechend den jeweiligen Geld-, Kredit- oder Kapitalmarktverhältnissen zu ändern. Bei Verbrauchern erfolgt die Anpassung durch Senkung oder Erhöhung jeweils am Beginn eines Quartals entsprechend der Entwicklung des Mittelwertes Sekundärmarkttrendite Emittenten gesamt und 3-Monats-EURIBOR vom mittleren Monat des Quartals, nach dem die letzte Anpassung erfolgt ist, zum mittleren Monat des letzten Quartals. Änderungen unter 0,25 Prozentpunkten werden nicht durchgeführt; auf volle $\frac{1}{8}$ Prozentpunkte wird kaufmännisch gerundet.

Laufzeit und Kündigung:

Der (Die) Kreditnehmer hat (haben) das Recht, den Kredit ganz oder teilweise vorzeitig zurückzuzahlen, bereits abgestattete Beträge dürfen nicht wieder ausgenützt werden.

Der Kreditgeber kann den Kredit aus wichtigen Gründen unter Einhaltung einer sechswöchigen Kündigungsfrist kündigen.

Fälligestellung:

Der Kreditgeber ist berechtigt, den gesamten Kredit sofort fällig und zahlbar zu stellen, wenn

- a) in den wirtschaftlichen Verhältnissen des (eines der) Kreditnehmer(s) oder in den bestellten Sicherheiten Verschlechterungen oder Änderungen eintreten, die die Einbringlichmachung der Kreditforderung gefährden könnten. Dies ist insbesondere dann anzunehmen, wenn (einer) der Kreditnehmer oder (einer) der Bürge(n) seine Zahlungen einstellt oder zahlungsunfähig wird oder wenn gegen ihn Exekution zur Befriedigung oder Sicherstellung geführt wird, eine einstweilige Verfügung erwirkt oder ein Insolvenzverfahren beantragt oder eröffnet wird oder wenn die Firma des (eines der) Kreditnehmer(s) bzw. des (eines der) Bürgen sich auflöst oder aufgelöst wird,
- b) (einer) der Kreditnehmer oder (einer) der Bürge(n) dem Kreditgeber gegenüber unrichtige Angaben gemacht hat, welche maßgeblichen Einfluß auf die Entscheidung des Kreditgebers zur Kreditvergabe gehabt haben,
- c) der Kredit zweckwidrig verwendet wird,
- d) (einer) der Kreditnehmer auch nur eine der nach vorliegender Urkunde oder der Satzung oder der Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kreditgebers ihm obliegenden Verpflichtungen nicht vollständig oder nicht termingerecht erfüllen sollte und dadurch die Rückzahlung des Kredites oder die Werthaltigkeit der Sicherheiten oder sonst wesentliche Interessen des Kreditgebers gefährdet werden. Ist der (Sind die) Kreditnehmer Verbraucher im Sinne des § 1, Abs. 1, Z. 2, Konsumentenschutzgesetz 1979, BGBl. Nr. 140, darf der Kreditgeber sein Recht, den gesamten Kredit für den Fall der Nichtzahlung von Teilbeträgen oder Nebenforderungen fällig zu stellen, nur ausüben, wenn eine rückständige Leistung des (der) Kreditnehmer(s) seit mindestens 6 Wochen fällig ist und der Kreditgeber den (die) Kreditnehmer unter Androhung des Terminverlustes und unter Setzung einer Nachfrist von mindestens 2 Wochen erfolglos gemahnt hat,

- e) (einer) der Kreditnehmer oder (einer) der Bürge(n) stirbt, es sei denn, daß der Kreditgeber mit dem (den) Erben neue Vereinbarungen trifft,
- f) ~~(einer) der Kreditnehmer als Mitglied ausscheidet.~~

Die Berechtigung zur Fälligestellung bleibt auch dann bestehen, wenn der Kreditgeber nicht sofort von seinem Recht Gebrauch macht bzw. zwischenzeitig Zahlungen annimmt. Unter denselben Umständen bleibt auch die eingetretene Fälligkeit bestehen.

Sonstige Bestimmungen:

1. Erfüllungsort sind die Geschäftsräume des Kreditgebers.
2. Während der Dauer dieses Kreditverhältnisses wird (werden) der (die) Kreditnehmer seine (ihre) Bankgeschäfte vorwiegend über den Kreditgeber abwickeln und für Überweisungen im Ausmaß des offenen Saldos sorgen. Weitere Kreditaufnahmen sowie den Abschluß von Leasing- und Factoring-Verträgen wird der (werden die) Kreditnehmer im Einvernehmen mit dem Kreditgeber vornehmen, der zustimmen wird, wenn nach seiner Einschätzung dadurch die Einbringlichkeit dieses Kredites nicht gefährdet erscheint.
3. Bei einer Mehrheit von Kreditnehmern verpflichten sich diese, für alle eingegangenen Verpflichtungen zur ungeteilten Hand zu haften.
4. Dem Kreditgeber wird das Recht eingeräumt, vom (von den) Kreditnehmer(n) Bilanzen samt Gewinn- und Verlustrechnungen und sonstige erforderliche Details anzufordern und dessen (deren) Unternehmen einer kaufmännischen und betrieblichen Kontrolle auf Kosten des (der) Kreditnehmer(s) zu unterziehen. Unabhängig von diesem Recht des Kreditgebers hat der (die) Kreditnehmer die jeweilige Bilanz bis längstens sechs Monate nach Bilanzstichtag dem Kreditgeber zu überreichen.
5. Alle beim Kreditgeber für den (die bzw. einen der) Kreditnehmer eingehenden Beträge kann ersterer zur Kompensation mit offenen Verbindlichkeiten des (der) Kreditnehmer(s) verwenden.
6. In allen übrigen Belangen gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Kreditgebers in der derzeit gültigen Fassung, deren zustimmende Kenntnisnahme der (die) Kreditnehmer hiemit bestätigt(en).
7. Der Kreditgeber ist berechtigt, aber nicht verpflichtet, Dritten, die Sicherheiten für dieses Kreditverhältnis gestellt haben, Auskunft über das Kreditverhältnis zu erteilen.
8. Der (Die) Kreditnehmer erklärt (erklären) sich einverstanden, daß alle ihn (sie) betreffenden und im Rahmen dieser Geschäftsverbindung bekanntwerdenden Daten in banküblicher Form, insbesondere im Interesse des Gläubigerschutzes oder zur Abwicklung von Bank- oder Leasinggeschäften weitergegeben werden (~~Z 26 und 27 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen~~). Diese Ermächtigung erstreckt sich auch auf die Weitergabe von Daten aus betrieblichen Gründen innerhalb der Bank. Sie gilt auch als Ermächtigung für eine allgemein gehaltene Auskunft über die wirtschaftliche Lage.
9. Der (Die) Kreditnehmer bestätigt (bestätigen) den Erhalt einer Kopie dieses Kreditvertrages.

Original Ante

Ante

6 *R*

Zur Sicherstellung aller Forderungen an Haupt- und Nebenverbindlichkeiten, die aus diesem Kredit entspringen, verpflichtet sich der Kreditnehmer, dem Kreditgeber folgende **Sicherheiten** beizubringen:

1. Hypothek:

Der Kreditnehmer ist verpflichtet, den Abschluss einer **notariellen Vereinbarung über die Sicherstellung der Geldforderung (aller Forderungen aus diesem Vertrag) durch Bestellung des Pfandrechtes an der Liegenschaft** zwischen der Bank als Pfandgläubiger und dem Kreditnehmer als Eigentümern und Pfandgeber zu gewährleisten:

Die Parteien stimmen zu, dass alle Forderungen nach diesem Vertrag in der o. a. Weise durch Pfandrecht gesichert werden.
1. Geldsatz für einen Betrag von EUR 100.000,-- plus Zinsen, Verzugszinsen und alle sonstigen Kosten auf der nachfolgend angeführten Liegenschaft sichergestellt werden:

EZ 223, KG KAŠTEL KAMBELOVAC, Parzelle Nr. 117/1 ZGR, im Gesamtausmaß von 66,00 m² (kuća),
Eigentümer und Pfandgeber:
HRGA GRADNJA D.O.O., Radun 35, HR-21216 KAŠTEL STARI, MBS: 060202697 zu 1/1

Der Kreditnehmer/Pfandgeber hat an allen Handlungen, erforderlich zur gültigen und rechtswirksamen Bestellung des Pfandrechtes gemäß diesem Vertrag, teilzunehmen.

Die der Sicherstellung dienende Liegenschaft hat, mit Ausnahme des zu Gunsten der Credobanka eingetragenen Pfandrechtes über KN 300.000,--, **lastenfrei** zu sein. Mit Unterfertigung dieses Kreditvertrages verpflichtet sich die Credobanka d.d. der Eintragung des Pfandrechtes des Kreditgebers im Betrage von 100.000,00 auf dem **1. Rang** zuzustimmen.

Alle im Zusammenhang mit der Eintragung des Pfandrechtes anfallenden Kosten, Spesen und Gebühren gehen zu Lasten der Kreditnehmers.

Der Kreditnehmer/Pfandgeber ist verpflichtet, die verpfändete Liegenschaft gegen Feuer- und Überschwemmungsrisiko zu eigenen Lasten zu versichern, die Versicherungspolizzen zu Gunsten der Bank zu vorkulieren und der Bank Nachweise über die abgeschlossene Versicherung und Vorkulierung sowie die bezahlte Prämie zu erbringen. Er ist gleichzeitig verpflichtet, die Versicherungsprämie und die Vorkulierung regelmäßig und rechtzeitig bis zur endgültigen Tilgung aller Verbindlichkeiten nach diesem Vertrag zu verlängern und der Bank jeweils die entsprechenden Nachweise samt Nachweis über die bezahlte Versicherungsprämie vorzulegen.

Schließt der Kreditnehmer/Pfandgeber die Versicherung nicht ab, oder legt er die Nachweise über die abgeschlossene Versicherungen und Zahlung der Versicherungsprämien nicht rechtzeitig vor, kann das die Bank vornehmen. Der Kreditnehmer/Pfandgeber ist dann verpflichtet, alle Kosten samt 10 % Aufschlag für die Gestionsgebühr in Zusammenhang mit der Durchführung der Versicherung innerhalb von 5 Tagen zu erstatten.

2. Bürge und Zahlerhaftung von:

Ante HRGA, geb. 20.04.1965, wohnhaft in: Vratnička 12, HR-10000 Zagreb, JMBG: 2004965380038

Zur Sicherstellung aller Verbindlichkeiten des Kreditnehmers nach diesem Vertrag verpflichtet sich der Bürge durch Unterfertigung dieses Vertrages dem Kreditgeber gegenüber, als Bürge und Zahler irgendwelcher wirksamer und fälliger Verbindlichkeiten des Kreditnehmers nach diesem Vertrag zu erfüllen. Der Bürge erklärt durch Unterfertigung dieses Vertrages ausdrücklich, mit dem Inhalt dieses Vertrages bekannt gemacht und damit einverstanden zu sein.

Kreditauszahlung:

Der Kreditgeber ist zur Auszahlung des Kredites in der in diesem Vertrag festgesetzten Weise erst verpflichtet, nachdem folgende Bedingung erfüllt worden ist:

- dass alle gemäß diesem Vertrag beizubringenden Sicherheiten rechtskräftig ausgeführt und eingetragen und dem Kreditgeber entsprechende Nachweise darüber erbracht worden sind (Grundbuchsatzung mit eingetragenem Pfandrecht und Zustimmung der Credobanka d.d. zur Nachrangigkeit, Vorkulierung der Versicherungspolizzen, izjava o zapljeni računa po pristanku dužnika und Bürgschaftsvertrag).

Vor Auszahlung des Kreditbetrages ist uns der Nachweis über die ordnungsgemäße Registrierung des Kredites bei der Kroatischen Nationalbank beizubringen. Wird die Registrierung aus welchen Gründen auch immer nicht vorgenommen, so berührt dies nicht die Gültigkeit dieses Vertrages bzw. des daraus resultierenden Schuldverhältnisses.

*Fortsetzung Seite 1 „Verwendungszweck“

Die Zuzahlung des Kreditbetrages erfolgt gemäß noch zu erteilenden Weisungen des Kreditnehmers.
Durch diese Überweisung gilt der Kredit als ausbezahlt.

**Fortsetzung Seite 1 „Verzinsung“

Die Sollkondition richtet sich nach dem EURIBOR (EUROPEAN INTERBANK OFFERED RATE) für 3 Monate zuzüglich 3,50 %-Punkte p.a., aufgerundet auf das nächste volle Achtelprozent, das ist heute und bis zum 31.12.2006 (erster Zinsabschluss) 6,875% p.a.

Die Anpassungen erfolgen jeweils am 01.01., 01.04., 01.07. und 1.10. jeden Jahres auf Basis EURIBOR 3 Monate vom vorletzten Bankarbeitstag vor dem Anpassungstag.
Die erste Anpassung erfolgt per 01.01.2007.

***Fortsetzung Seite 1 „Laufzeit und Rückzahlung“

Die vierteljährlichen Kapitalraten (EUR 5.000,00 fällig am jeweiligen Quartalsultimo), Zinsen und Spesen, sowie alle anderen unter diesem Kreditvertrag fälligen Zahlungen müssen in EURO ohne jeden Abzug beim Kreditgeber einlangen. Sämtliche Gebühren, Steuern und sonstigen Abgaben, die im Zusammenhang mit dem Abschluss dieses Kreditvertrages oder dessen Durchführung bzw. damit im Zusammenhang stehender Sicherstellungen entstehen oder entstehen werden, gehen ausschließlich zu Lasten des Kreditnehmers. Sämtliche Zahlungen werden abzugsfrei von jeglichen Gebühren und Steuern in EUR an RLB Kärnten geleistet.

****Fortsetzung Seite 1 „Gerichtsstandsvereinbarung“

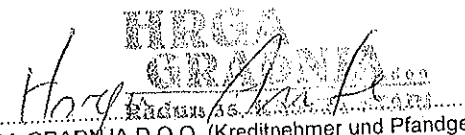
Es hat ausschließlich österreichisches Recht Anwendung zu finden, ausgenommen für die Verhältnisse, bei welchen die ausschließliche Anwendung eines anderen Rechtes festgesetzt wird. Dem Kreditgeber bleibt es jedoch unbenommen, Ansprüche aus dieser Kreditvereinbarung und der Geschäftsbeziehung überhaupt bei jedem anderen zuständigen Gericht geltend zu machen.

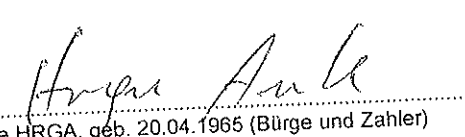
Die Streichung des Punktes f) unter **Fälligestellung** und eines Textteiles unter **Sonstige Bestimmungen, Punkt 8 (Z 26 und 27 der Allgemeinen Geschäftsbedingungen)**, erfolgte vor Vertragsunterfertigung.

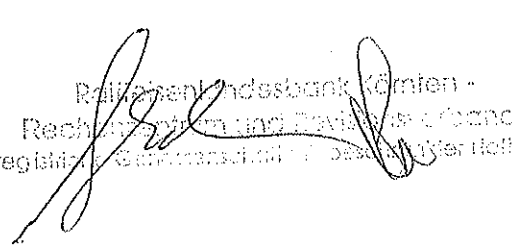
Dieser Vertrag wurde in 7 Ausfertigungen erstellt:

- 1) Kreditgeber (1x)
- 2) Notariatsakt (6x - davon 3x für den Kreditgeber, 1x für den Kreditnehmer, 1x für das Notariat, 1x für das Grundbuchgericht)

Klagenfurt, am 04.10.2006/sm


HRGA GRADNJA D.O.O. (Kreditnehmer und Pfandgeber)


Ante HRGA, geb. 20.04.1965 (Bürge und Zahler)


Raiffeisenlandesbank Kärnten -
Rechtsanwaltskanzlei und Notariat
registrierte Genossenschaft für den Kreditverkehr

lanski broj	Broj klijenta 1.258.011	Broj računa 21.067.889
-------------	----------------------------	---------------------------



Ugovor o jednokratnom kreditu

Pečat tvrtke Davatelja kredita

Korisniku/Korisnicima kredita (ime i prezime/-na, datum/i rođenja, zanimanje/zanimanja, adresa/adrese)

HRGA GRADNJA društvo s ograničenom odgovornošću za gradnju i usluge
(=HRGA GRADNJA d.o.o.)

Radun 35

HR-21216 KAŠTEL STARI

MBS: 060202697

odobrava se od strane Davatelja kredita za (svrha kredita)

Investicije*

kredit u visini od (iznos slovima)
stotinutisuća 00/100 EURA

** 100.000,00* EURA

Ukamačivanje

plus 25,00 EURA za troškove zaključivanja

☐ mjes. ☒ kvartal. ☐ polugod. ☐ god.

Obračun naknadno, uvijek

☐ mjes. ☒ kvartal. ☐ polugod. ☐ god.

Kamatna stopa u % god.

trenutno 6,875*

Zatezne kamate u % god.

5,0

Provizija na kredit u %

po (od pojedinog kreditnog okvira

☐ unaprijed ☐ naknadno

Naknada za obradu u %

jednokratno 2,0%, 2.000,00 EURA po viđenju

Podaci prema Zakonu o bankama:

Ukupno opterećenje (uklj. EURA premije za osiguranje preostalog kredita

EUR

Javna davanja (uklj. naknadu za kredit)

EUR ---

Premija dobrovoljnog osiguranja

EUR ---

Efektivna godišnja kamatna stopa %

EUR ---

Za fiktivnu godišnju kamatnu stopu u slučaju kašnjenja s plaćanjem vidi obavijesti izveštene na
šalteru.☐ Osiguranje sadrži komponentu štednje☐ Osigurana svota nadmašuje
ukupno opterećenje po kreditu☐ Trajanje osiguranja
nadmašuje trajanje kredita

Trajanje i otplata

Broj obroka 20	uvijek 31.03., 30.06., 30.09. i 31.12	prvi put s 31.12.2006***	Visina obroka 5.000,00*** EURA
--------------------------	---	------------------------------------	--

☐ Kredit se otplaćuje u jednakim obrocima za glavnici i obroke. Visina posljednjeg obroka proizlazi iz završnog obračuna po računu.

Kod promjene uvjeta vrši se

☐ Usklađenje obroka☐ Promjena trajanja otplate☒ Kredit se otplaćuje u jednakim obrocima. Nastale kamate, provizije itd. podmiruju se u skladu s propisima.Davatelj kredita može za dospjele obroke za glavnici i dospjele kamate, provizije, troškove i
izdatke teretiti najbliži račun Korisnika kredita.

Rač. br. ---

Određivanje sudske nadležnosti

U svim sporovima koji proizađu iz ovog pravnog posla, Korisnik (Korisnici) kredita bez obzira na visinu iznosa priznaje (priznaju)
sudske nadležnost

okružnog suda u

Klagenfurtu***

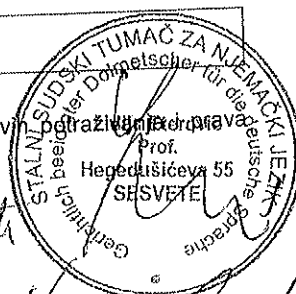
Bjanko mjenice

Korisnik (korisnici) kredita pohranjuje (pohranjuju) kod Davatelja kredita kao sredstvo za ostvarivanje svih potraživanja i prava
Korisnika kredita na koja on već ima pravo i koja će tek nastati

3

komada akceptiranih bjanko mjenica.

IZJAVA O ZAPLJENI RAČUNA PO PRISTANKU DUŽNIKA



Kreditor može u svakom trenutku bez navođenja razloga prema želji izdati ovu (ove) bjanko mjenicu-e u svim njezinim (njihovim) dijelovima i odrediti mjenični iznos koji odgovara ukupnim potraživanjima i pravima svih vrsta kreditora prema korisniku/korisnici/korisnicima kredita u trenutku izdavanja. Kreditor ima pravo postupati s ovom/ovim mjenicom/mjenicama prema mjeničnom pravu. Ostvarivanje mjeničnog potraživanja nikako ne predstavlja promjenu prvobitnih potraživanja i prava. Korisnik/korisnici kredita izričito izjavljuju (izjavljuju), da sva postojeća i buduća osiguranja ovog kreditnog potraživanja jamče također i za mjenično potraživanje.

Ukamaćivanje i završni obračun po računu:

Korisnik/korisnici kredita se obvezuje/obvezuju da će ukamatiti iznos duga prema gore navedenoj kamatnoj stopi, prema ugovorenim datumima obračuna po tekućem računu. Kreditor će 31. 12. svake godine izraditi završni obračun po računu i priopćiti dobiveni saldo korisniku/korisnicima kredita putem izvatka računa. Ako korisnik/korisnici kredita ne uputi izričiti prigovor na te završne obračune po računu pisanim putem u roku od 6 tjedana od njihova prispjeća, njegova (njihova) šutnja značit će da odobravaju dobiveni saldo. Kreditor će upozoriti korisnika/korisnike kredita na značenje tog roka.

Nadalje, zaračunava se provizija za kredit u gore navedenom iznosu prema kreditnom okviru. Osim toga, kreditoru treba nadoknaditi sve troškove i gotovinske izdatke koji nastanu u vezi s ugovaranjem kredita. Za dospjele kamate, provizije, troškovi itd., kao i za jednokratnu pristojbu za obradu u navedenom iznosu, tereti se kreditni račun.

Neovisno o prayu kreditora da uputi kredit na naplatu, Korisnik/Korisnici kredita se obvezuju da će u slučaju kašnjenja s plaćanjem uz ugovorenu kreditnu kamatu podmiriti zatezne kamate kao što je gore navedeno.

Ako nije ugovoreno drugačije, kreditor ima pravo promijeniti uvjete u skladu s aktualnim uvjetima na tržištu novca, kredita ili kapitala. Kod potrošača se usklađenje vrši povišenjem ili sniženjem, uvijek na početku kvartala, prema razvoju srednje vrijednosti utrška sa sekundarnog tržišta, svih emitenata i 3-mjesečnog EURIBOR-a iz srednjeg mjeseca kvartala, nakon kojeg je izvršeno posljednje usklađenje, sa srednjim mjesecom posljednjeg kvartala. Izmjene manje od 0,25 posto se ne provode; komercijalno se zaokružuje na punih 1/8 posto.

Trajanje otplate i otkaz:

Korisnik/Korisnici kredita ima (imaju) pravo prijevremeno otplatiti kredit, u cijelosti ili djelomično, već vraćeni iznosi ne smiju se ponovno koristiti.

Kreditor može otkazati kredit iz važnog razloga uz pridržavanje otkaznog roka od šest tjedana.

Upućivanje na naplatu:

Kreditor može cjelokupni kredit odmah uputiti na naplatu, ako

- u gospodarskim okolnostima Korisnika ili jednog od korisnika kredita ili u imenovanim osiguranjima dođe do pogoršanja ili promjena koje bi mogle ugroziti naplatu kreditnog potraživanja. To se može pretpostaviti prije svega onda, ako Korisnik ili jedan od korisnika kredita ili jamac (jedan od jamaca) obustavi svoja plaćanja ili postane nesolventan ili ako se protiv njega vodi postupak zapljene u svrhu namirenja ili jamstva, ako je donesena privremena mjera ili je zatraženo pokretanje stečajnog postupka ili je on pokrenut ili ako je tvrtka Korisnika ili jednog od korisnika kredita odnosno jamca ili jednog od jamaca ugašena ili se gasi,
- je Korisnik ili jedan od korisnika kredita ili jamac ili jedan od jamaca dao Kreditoru netočne podatke, koji su imali odlučujući utjecaj na odluku Kreditora o dodjeli kredita,
- se kredit koristi protivno svrsi,
- Korisnik ili jedan od korisnika kredita u potpunosti ili pravodobno ne ispunji jednu od obveza koje je dužan ispuniti prema ovom dokumentu ili prema statutu ili Općim uvjetima poslovanja Kreditora i time bude ugrožena otplate kredita ili održavanje vrijednosti osiguranja ili drugi bitni interesi Kreditora. Ako je/su Korisnik/Korisnici kredita potrošač u smislu par. 1., st. 1., toč. 2., Zakona o zaštiti potrošača iz 1979., službeni list BGBl. br. 140., Kreditor smije primijeniti svoje pravo na naplatu cjelokupnog kredita samo u slučaju neplaćanja djelomičnih iznosa ili sporednih potraživanja, ako je zakašnjelo plaćanje Korisnika kredita u potpunosti prije najmanje 6 tjedana i ako je Kreditor bez uspjeha opomenuo Korisnika/Korisnike kredita uz prijetnju naplatom cjelokupnog kredita i određivanje naknadnog roka od najmanje 2 tjedna,



- e) Korisnik ili jedan od korisnika kredita ili jamac ili jedan od jamaca umre, osim ako Kreditor sklopi nove sporazume s nasljednikom (nasljednicima),
f) ~~Korisnik ili jedan od korisnika kredita istupi kao član.~~

Pravo na stavljanje na naplatu vrijedi i onda, kada Kreditor ne iskoristi svoje pravo odmah odnosno ako prihvati u međuvremenu pristigla plaćanja. Pod istim uvjetima ostaje vrijediti i dospijeće koje je nastupilo.

Ostale odredbe:

1. Mjesto ispunjenja su poslovne prostorije Kreditora.
2. Za vrijeme trajanja ovog kreditnog odnosa će Korisnik/Korisnici kredita obavljati svoje bankovno poslovanje pretežito preko Kreditora i brinuti za doznake u visini otvorenog salda. Uzimanje daljnjih kredita te zaključivanje ugovora o leasingu i factoringu, Korisnik/Korisnici kredita će poduzimati u sporazumu s Kreditorom, koji će dati svoju suglasnost, ako to prema njegovoj procjeni ne ugrožava naplatu ovog kredita,
3. Ako ima više korisnika kredita, oni se obvezuju da u jednakim dijelovima odgovaraju za sve dospjele obveze.
4. Kreditoru se odobrava pravo da od Korisnika kredita zatraži bilance s računima dobiti i gubitka i druge potrebne pojedinosti, kao i da podvrgne njegovo (njihovo) poduzeće komercijalnoj kontroli i kontroli poslovanja o trošku Korisnika kredita. Neovisno o ovom pravu Kreditora, Korisnik/Korisnici kredita dužan je/dužni su predati Kreditoru pojedinu bilancu najkasnije šest mjeseci nakon datuma za predaju bilance.
5. Sve iznose koji dospiju Kreditoru za Korisnika odnosno jednog od Korisnika kredita, Kreditor može upotrijebiti za kompenzaciju s otvorenim obvezama Korisnika kredita.
6. Na sve druge poslove primjenjuju se Opći uvjeti poslovanja Kreditora u aktualno važećoj verziji, a Korisnik/Korisnici kredita ovime potvrđuju da su ih primili na znanje i da su s njima suglasni.
7. Kreditor ima pravo, ali ne i obvezu, davati informacije o kreditnom odnosu trećim osobama koje su stavile na raspolaganje sredstva osiguranja za ovaj kreditni odnos.
8. ~~Korisnik/korisnici kredita izjavljuju (izjavljuju) da su suglasni s time da se svi podaci koji se tiču njega (njih) i koji postanu poznati u okviru ove poslovne veze smiju prosljeđivati u uobičajenom bankovnom obliku, prije svega u interesu zaštite vjerovnika ili za odvijanje bankovnih poslova ili poslova leasinga (tač. 26. i 27. Općih uvjeta poslovanja). Ova ovlast proteže se i na prosljeđivanje podataka zbog internih poslovnih razloga Banke. Ona vrijedi i kao ovlast za dobivanje općih informacija o gospodarskom stanju.~~
9. Korisnik/Korisnici kredita potvrđuje (potvrđuju) primitak kopije ovog Ugovora o kreditu.

[Handwritten signature]

[Handwritten initials]



Za osiguranje svih potraživanja vezanih uz glavne i sporedne obveze koje mogu proizići iz ovog kredita, Korisnik kredita se obvezuje da će Davatelju kredita prije isplate Kredita dostaviti sljedeća **osiguranja**:

1. Hypothek:

Korisnik kredita dužan je prije isplate kredita osigurati zaključivanje **javnobilježničkog sporazuma o osiguranju novčanog potraživanja (svih potraživanja po ovom Ugovoru) zasnivanjem založnog prava na nekretnosti** između Banke kao založnog vjerovnika i Korisnika kredita kao vlasnika i zalagodavatelja:

Ugovorne strane su suglasne da se sva potraživanja po ovome Ugovoru osiguraju na gore navedeni način založnim pravom na **1. mjestu na iznos od 100.000,-- eura plus kamate, zatezne kamate i svi ostali troškovi**, na niže navedenoj nekretnosti:

Zk. ul. 223, k.o. KAŠTEL KAMBELOVAC, parcela br. 117/1 ZGR, ukupne površine 66,00 m² (kuća).

Vlasnik i zalagodavatelj:

HRGA GRADNJA D.O.O., Radun 35, HR-21216 KAŠTEL STARI, MBS: 060202697, 1/1

Korisnik kredita / zalagodavatelj dužan je sudjelovati u svim radnjama koje je potrebno poduzeti za valjano i pravovaljano zasnivanje založnog prava prema ovome Ugovoru.

Nekretnina koja služi kao instrument osiguranja mora biti **bez tereta**, s iznimkom založnog prava na iznos od 300.000,-- kuna koje je upisano u korist Credobanka d.d. Credobanka d.d. se potpisivanjem ovog Ugovora o kreditu obvezuje da će dati suglasnost na upis založnog prava Davatelja kredita **1. reda** u iznosu od 100.000,00 eura.

Svi troškovi, izdaci i naknade koje nastanu u vezi s upisom založnog prava idu na teret Korisnika kredita.

Korisnik kredita / zalagodavatelj dužan je na svoj teret osigurati založenu nekretninu od rizika požara i poplave, vinkulirati police osiguranja u korist Banke i pružiti Banci dokaz o sklopljenom osiguranju i vinkulaciji, kao i plaćenu premiju. Istodobno je dužan redovno i pravodobno produljivati premiju osiguranja i vinkulaciju sve do konačne otplate svih obveza po ovome Ugovoru i predložiti Banci odgovarajući dokaz o tome, zajedno s potvrdom o plaćenju premije osiguranja.

Ako Korisnik-korisnici kredita / zalagodavatelj-i ne zaključi/zaključe osiguranje ili pravodobno ne predloži/ne predlože dokaz o zaključenom osiguranju i plaćanju premije osiguranja, to može učiniti Banka. U tom slučaju je Korisnik kredita / zalagodavatelj dužan nadoknaditi sve troškove u vezi s provedbom osiguranja u roku od 5 dana, zajedno s 10 % dodatka za upravnu pristojbu.

2. Odgovornost jamca i platiše:

Ante HRGA, rođ. 20.04.1965., sa stanom u: Vratnička 12, HR-10000 Zagreb, JMBG: 2004965380038

Za osiguranje svih obveza Korisnika kredita po ovome Ugovoru, jamac se njegovim potpisivanjem obvezuje Davatelju kredita da će kao jamac i platiša ispuniti sve valjane i dospjele obveze Korisnika kredita po ovome Ugovoru. Jamac potpisivanjem ovoga Ugovora izričito izjavljuje da je upoznat sa sadržajem ovoga Ugovora, kao i da je s njime suglasan.

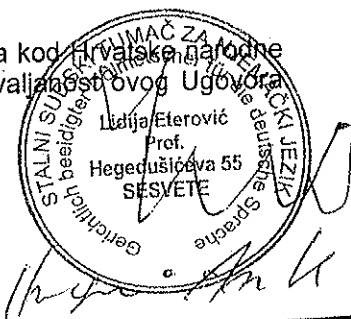
Isplata kredita:

Davatelj kredita dužan je isplatiti kredit na način utvrđen ovim Ugovorom tek po ispunjenju sljedećeg uvjeta:

- ako su svi instrumenti osiguranja koje prema ovome Ugovoru treba pribaviti pravomoćno izvedeni i upisani, te ako su Davatelju kredita dostavljene odgovarajuće potvrde (izvadak iz zemljišne knjige s upisanim založnim pravom i suglasnošću Credobanka d.d o nižerazrednosti, vinkulacija polica osiguranja, izjava o zapljeni računa po pristanku dužnika i ugovor o jamstvu).

Prije isplate iznosa kredita, treba nam dostaviti potvrdu o urednoj registraciji kredita kod Hrvatske narodne banke. Ako registracija iz bilo kojih razloga nije provedena, to se ne odnosi na valjanost ovog Ugovora odnosno na obvezni odnos koji iz njega proizide.

Nastavak Dodatak 1, stranica 1.



Dodatak 1, stranica 1. uz Ugovor o kreditu od 04.10.2006 – račun br. 21.067.889

***Nastavak sa stranice 1. „Svrha kredita“**

Pribrajanje iznosa kredita izvršit će se prema uputama Korisnika kredita. Nakon provedbe ove doznake smatrat će se da je kredit isplaćen.

****Nastavak sa stranice 1. „Ukamaćivanje“**

Zadani uvjeti određuju se prema EURIBOR-u (EUROPEAN INTERBANK OFFERED RATE) za 3 mjeseca plus 3,50 postotna boda godišnje, zaokruženo na sljedeću punu osminu postotka, tj. danas i do 31.12.2006. (prvi obračun kamata) 6,875% godišnje.

Usklađenja se uvijek vrše 01.01., 01.04., 01.07. i 1.10. svake godine na temelju tromjesečnog EURIBOR-a od prethodnog radnog dana Banke prije dana usklađenja.

Prvo usklađenje izvršit će se 01.01.2007.

*****Nastavak sa stranice 1. „Trajanje i otplata“**

Kvartalni paušalni obroci glavnice (5.000,00 eura koji dospijevaju posljednjeg dana svakog kvartala), kamate i troškovi, te sva plaćanja koja dospiju pod ovim Ugovorom o kreditu, moraju stići na račun Davatelja kredita u EURIMA, bez ikakvih odbitaka. Sve naknade, porezi i ostala davanja koja nastanu ili će nastati u vezi sa zaključivanjem ovoga Ugovora o kreditu ili njegovom provedbom odnosno s instrumentima njegova osiguranja, idu isključivo na teret Korisnika kredita. Sve uplate vrše se bez odbijanja ikakvih naknada i poreza u EURIMA kod RLB Kärnten.

******Nastavak sa stranice 1. „Određivanje sudske nadležnosti“**

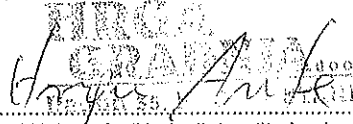
Primjenjuje se isključivo austrijsko pravo, izuzevši odnose kod kojih je utvrđena isključiva primjena nekog drugog prava. Ipak, Davatelj kredita može ostvarivati potraživanja po ovom Ugovoru o kreditu i iz ovog poslovnog odnosa uopće kod bilo kojeg drugog nadležnog suda.

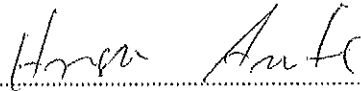
Brisanje točke f) pod **Upućivanje na naplatu** i dijela teksta pod **Ostale odredbe, točka 8. (toč. 26. i 27. Općih uvjeta poslovanja)**, izvršeno je prije potpisivanja Ugovora.

Ovaj Ugovor sastavljen je u 7 primjeraka:

- 1) Davatelj kredita (1x)
- 2) Javnobilježnički akt (6x – od toga 3x za Davatelja kredita, 1x za Korisnika kredita, 1x za javnobilježnički ured, 1x za zemljišnoknjižni sud)

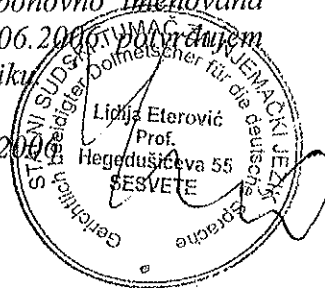
U Klagenfurtu, dana 04.10.2006./sm


HRGA GRADNJA D.O.O. (Korisnik kredita i zalogodavatelj)


Ante HRGA, rođ. 20.04.1965 (jamac i platiša)

Ovime ja, prof. Lidija Eterović, stalni sudski tumač za njemački jezik, ponovno imenovana Rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu br. 4 Su-1008/06 od 30.06.2006. potvrđujem da je ovaj prijevod vjeran izvornom dokumentu, napisanom na njemačkom jeziku.

U Zagrebu, 02.10. 2006.



Korisnik kredita (br. kreditnog računa 21.067.889)

Ukupni dug na dan 07.12.2016 iznosi EUR 106.915,55

Bank für Sozialwirtschaft AG
Rechtsanwältin Dr. Ingrid
Reinhold, AG-Sozialrecht
Rahelstr. 17, A-1060 Wien, Austria